

PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

Comisión de Peticiones

PETI_PV(2008)11_06

ACTA

Reunión del 6 de noviembre de 2008, de las 9.00 a las 12.30 y de las 15.00 a las 18.25 horas
BRUSELAS

La reunión comienza a las 9.00 horas del jueves 6 de noviembre de 2008 bajo la presidencia de Marcin Libicki, presidente.

1. Reunión de los coordinadores (*a puerta cerrada de las 9.00 a las 9.45 horas*)

Se reanuda la sesión a las 9.50 horas, bajo la presidencia de Marcin Libicki , presidente.

2. Comunicaciones del presidente relativas a las decisiones de los coordinadores

El presidente comunica que:

- Estatuto de la comisión: a favor o en contra de la neutralización: como presidente de la Conferencia de Presidentes de Comisión, Gerardo Galeote solicita obtener la aprobación de una carta para enviársela al Presidente Pöttering, en la cual se hará referencia al problema de la neutralización de las comisiones parlamentarias; los coordinadores deciden recomendar la desneutralización de la Comisión de Peticiones en la próxima legislatura y que conserve el número actual de miembros (40);
- Decisión sobre una opinión para la Comisión de Control Presupuestario sobre la aprobación de la gestión presupuestaria de 2007: tras la carta recibida de Herbert Bösch, presidente de la Comisión de Control Presupuestario, los coordinadores deciden que la Comisión de Peticiones no emitirá una opinión acerca de la aprobación de la gestión presupuestaria de 2007 del Defensor del Pueblo Europeo;
- Peticiones pendientes de la anterior legislatura: los coordinadores reciben a título informativo una lista con las peticiones pendientes y deciden que se tratarán en la medida de lo posible en el orden del día de las próximas reuniones de la comisión, preferiblemente como puntos B;
- Petición sobre el Kurdistán iraquí presentada al Presidente Pöttering: los coordinadores constatan la presentación de una petición firmada por más de medio

millón (501 029) de ciudadanos kurdos en relación con Halabha y las consecuencias del ataque con armas químicas llevado a cabo por Sadam Hussein contra sus ciudadanos. Los peticionarios solicitan el apoyo del Parlamento Europeo para hacer un acto conmemorativo y proporcionar ayuda humanitaria a la población local todavía afectada por este suceso. Los coordinadores piden a la Secretaría que se ponga en contacto con la Secretaría de la Comisión de Asuntos Exteriores para analizar la posibilidad de llevar a cabo un seguimiento;

- Petición del Sr. Leper (0672/2007) sobre una posible misión de investigación a Vorarlberg (Austria): los coordinadores rechazan una misión de investigación;
- Asuntos varios:
 - **Opinión de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios (ECON) sobre cuatro peticiones**: los coordinadores toman nota tanto del estilo como el contenido de la opinión recibida de ECON e instan al presidente a que responda a la presidenta, Pervenche Berès, para darle las gracias en nombre de la comisión y comunicarle que se trata de un modelo útil para otras comisiones a las que se suelen remitir peticiones pero de las cuales no se suelen recibir opiniones;
 - **Carta de la Comisaria Margot Wallström**: los coordinadores examinan la carta enviada en respuesta a la carta dirigida al Comisario Günter Verheugen por la Comisión de Peticiones y deciden incluirla en expedientes;
 - **Salas de cámara de vídeo que permiten la transmisión a través de Internet de las reuniones de la Comisión de Peticiones**: los coordinadores solicitan a la Secretaría que pida que las reuniones de la Comisión de Peticiones se lleven a cabo en salas equipadas con cámaras de vídeo que permitan la transmisión a través de Internet (la Secretaría informará de ello en la próxima reunión de coordinadores).

3. Aprobación del proyecto de orden del día (PE 380.890)


Se aprueba el proyecto de orden del día con las siguientes modificaciones:

- El punto 23 (petición 0382/2007) - se aplaza para la siguiente reunión;
- El punto 19 (petición 0277/2006) se debatirá antes del punto 17 (1140/2007) para atender a las preferencias de los miembros y de la Comisión.

4. Aprobación del acta: se aprueban las actas de las reuniones de los días 10 y 11 de septiembre y 6 y 7 de octubre de 2008.

5. El presidente comunica que:

- Mairead McGuinness y Carlos José Iturgaiz Angulo ha enviado a la comisión sus disculpas por su ausencia de la reunión;
- Los peticionarios estarán presentes para tratar los siguientes puntos del orden del día:
 - **punto 8**: informe sobre una misión de investigación a Marsella y Fos-sur-Mer del 29 de septiembre al 1 de Octubre de 2008);
 - **punto 10**: petición 0656/2006 sobre presuntas infracciones de las Directivas CE 85/337, 2003/35 y 96/61 en el Plan parcial de desarrollo urbano Cabo Blanco-Buzanada (Canarias, España);
 - **punto 11**: peticiones 0773/2006, 0258/2006 y 0824/2007 sobre varios

- proyectos urbanísticos en Madrid;
- **punto 13:** peticiones 0568/2007 y 0936/2007 sobre la seguridad de los petroleros (estrecho de Gibraltar);
- **punto 15:** petición 1282/2008, presentada por István Richard Patyi (de nacionalidad húngara) sobre la falta de una reglamentación financiera adecuada en Hungría (el peticionario se quejó al Defensor del Pueblo Europeo de la manera en que se había tramitado su petición en el Parlamento Europeo y recibió una invitación del Presidente para exponer su petición ante la comisión, como compensación);
- **punto 17:** peticiones sobre la confiscación de coches por el Estado griego (Garifallia Parara, representante del Ministerio de Economía de Grecia, también asistirá);
- 
- **punto 25:** petición 0282/2008 y 0147/2008 sobre los programas informáticos «libres»; peticionarios y oradores expertos se dirigirán a la comisión.
- Se da por concluido el examen de las siguientes peticiones:
 - **petición 0071/2007** sobre la base de la respuesta de la Comisión a la carta del presidente de 9 de junio de 2008;
 - **petición 0397/2008** sobre la base de la extensa respuesta recibida por parte del Director de los servicios de traducción del Parlamento Europeo.
- Se reabrirá el examen de las **peticiones 0882/2005 y 1014/2007** en vista de la nueva información aportada por los peticionarios.

6. Asuntos varios:

A raíz de conversaciones preliminares entre los coordinadores, la comisión decide dar por concluido el examen de las peticiones 0690/2007, 0696/2007 y 0698/2007, sobre la planificación de un complejo turístico en Ramla l-Hamra (Gozo, Malta), ya que la información adicional recibida no aporta suficientes motivos para reabrir el examen.

Intervienen: Simon Busuttil, David Hammerstein y el presidente.

7. Examen de las enmiendas y votación del proyecto de informe relativo a las empresas fraudulentas dedicadas a la elaboración de guías web (Peticiones 0045/2006, 1476/2006, 0079/2003, 0819/2003, 1010/2005, 0052/2007, 0306/2007, 0444/2007, 0562/2007 y otras) (sobre el informe relativo a la Guía de la Ciudad Europea y otros) (2008/2126 (INI)) Ponente: Simon Busuttil (PPE-DE)

Intervienen: Michael Cashman, Simon Busuttil (ponente), Inés Ayala Sender y el presidente.

Decisión: el proyecto de informe en su totalidad y la resolución modificados se aprueban por unanimidad (19 votos emitidos).

8. Examen y aprobación del informe sobre la misión de investigación a Fos-sur-Mer (FR) (del 29 de septiembre al 1 de octubre de 2008)

- Petición 0074/2006 presentada por Djamila Saidi Rebbadj, de nacionalidad francesa,

- sobre el proyecto de la administración local de Marsella (Francia) de construir una planta incineradora de residuos urbanos en Fos-sur-Mer
- Petición 0023/2007, presentada por Gerard Casanova, de nacionalidad francesa, en nombre del Colectivo Antiincineración de Port Saint Louis du Rhone, acompañada de 52 firmas, contra el funcionamiento continuo de un incinerador de residuos

Intervienen: Djamila Saidi Rebbadj y Gérard Casanova (peticionarios), Maître Chetrit (en nombre de las autoridades locales de Fos-sur-Mer), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Marie-Claude Blin (representante de la Comisión), Marie-Hélène Descamps y el presidente.

Decisión: se aprueba el proyecto de informe; el examen de las dos peticiones se mantendrá abierto y se solicita a la Comisión Europea que aporte información adicional (la Comisión está analizando las respuestas de las autoridades francesas a las cartas de emplazamiento que se les enviaron).

9. Presentación de los resultados de la misión de investigación a Bulgaria (del 27 al 30 de octubre de 2008)

Intervienen: David Hammerstein y el presidente.

Decisión: se someterá a examen un proyecto de informe en la reunión de enero de la comisión.

10. Petición 0656/2006 presentada por José Antonio Reverón González, de nacionalidad española, en nombre del Grupo Socialista (PSOE) - municipio de Arona - Tenerife sobre presuntas infracciones de las Directivas CE 85/337, 2003/35 y 96/61 en el Plan parcial de desarrollo urbano Cabo Blanco-Buzanada (Canarias, España)

Intervienen: Robert Atkins (cuestión de orden), David Hammerstein, José Antonio Reverón González (peticionario), María del Pino de León Hernández (en nombre de las autoridades locales), José María Ramos Florido (representante de la Comisión), Manolis Mavrommatis, Manuel Medina Ortega y el presidente.

Decisión: se somete a votación y en consecuencia se da por concluido el examen de la petición.

11. Petición 0773/2006, presentada por Elena Biurrun Sainz de Rozas, de nacionalidad española, acompañada de 6 firmas, sobre incumplimientos de las Directivas 79/409 y 92/43 por ayuntamientos de la Comunidad de Madrid

Petición 0258/2006, presentada por Luis Remacha Elvira, de nacionalidad española, en nombre de la Plataforma de Vecinos contra el Nuevo Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) de Galapagar (Madrid), acompañada de más de 91 firmas, sobre irregularidades relacionadas con la aprobación y ejecución del PGOU

Petición 0824/2007, presentada por Margarita González Gómez, de nacionalidad española, sobre la presunta infracción de la legislación comunitaria relativa a los proyectos urbanísticos de Moralzarzal, Torrelodones, Rascafría, Las Rozas y Galapagar (Madrid)

Intervienen: Elena Biurrun Sainz de Rozas, Ricardo Roquera (peticionarios que aportan información adicional), Carlos Galbeno González (Alcalde de Torrelodones), Livia Castillo Pascual (en nombre de Margarita González Gómez - peticionaria), Mariam Sánchez Guisandez (representante de la Comisión), José Ignacio Salafranca

Sánchez-Neyra, Carlos Carnero González, David Hammerstein, Robert Atkins (cuestión de orden) y el presidente.

Decisión: mantener abierto el examen de las peticiones, a la espera del envío de información adicional por parte de la Comisión.

12. Petición 0217/2007, presentada por Javier Sanchís Marco, de nacionalidad española, sobre la falta de medidas para la protección del medio ambiente en Masalavès (Valencia) en relación con la actividad de un fábrica de ladrillos local

Intervienen: Amalia González de Paz (representante de la Comisión) y el presidente.

Decisión: mantener abierto el examen de la petición, a la espera del envío de información adicional por parte de la Comisión.

13. Petición 0568/2007, presentada por Antonio Muñoz Secilla, de nacionalidad española, sobre una supuesta infracción de los reglamentos comunitarios relativos a la seguridad de los petroleros de doble casco

Petición 0936/2007, presentada por Antonio Muñoz Secilla, de nacionalidad española, en nombre de Verdemar-Ecologistas en Acción (San Roque, España), sobre el impacto perjudicial sobre el medio ambiente de los transbordos de crudo en el puerto de Gibraltar y la necesidad de modificar la legislación comunitaria en vigor

Intervienen: Angela Aguilera Cavijo (en nombre del peticionario), Daniel Warin (representante de la Comisión), Luis de Grandes Pascual, David Hammerstein, Inés Ayala Sender, José Javier Pomés Ruiz y el presidente.

Decisión: mantener abierto el examen de las peticiones, a la espera del envío de información adicional por parte de la Comisión; el presidente comunicará por escrito a las autoridades británicas competentes el debate que se está llevando a cabo en la comisión acerca de este asunto y enviará información sobre la petición a la Comisión de Transporte, que está redactando un informe sobre este asunto.

14. Proyecto de informe sobre el impacto de la urbanización extensiva en España en los derechos individuales de los ciudadanos europeos (2008/2248(INI)), Ponente: Margrete Auken (Verts/ALE) - primer intercambio de puntos de vista

La ponente hace una declaración introductoria resumiendo los principales asuntos que deben tratarse en el informe y acoge la propuesta de José Manuel García-Margallo y Marfil de invitar a un representante del Gobierno español a la próxima reunión de la comisión

Intervienen: Margrete Auken (ponente), José Manuel García-Margallo y Marfil, David Hammerstein y el presidente.

Decisión: primer intercambio de puntos de vista sobre el proyecto de informe previsto para la reunión de la comisión en diciembre

Se suspende la sesión a las 12.30 horas y se reanuda a las 15.05 horas, bajo la presidencia de Marcin Libicki, presidente.

15. Petición 1282/2008, presentada por István Richard Patyi, de nacionalidad húngara, sobre la falta de adecuada reglamentación financiera en Hungría

Intervienen: István Richard Patyi (peticionario), William Floyd (representante de la Comisión), Alexandra Dobolyi, Michael Cashman, Simon Busuttil y el presidente.

Decisión: mantener abierto el examen de la petición, a la espera del envío por parte de la Comisión de información adicional sobre nuevos elementos que el petionario se ha comprometido a aportar.

16. Petición 1140/2007, presentada por José Manuel Ruiz Álvarez, de nacionalidad española, sobre el régimen fiscal discriminatorio para los nacionales españoles que residen en Estados miembros de la UE distintos de España

Intervienen: Manuel Altemir Mergelina (representante de la Comisión) y el presidente.

Decisión: mantener abierto el examen de la petición, a la espera del envío de información adicional por parte de la Comisión.

17. Petición 0277/2006, presentada por Vitor Chatinho, de nacionalidad portuguesa, sobre la supuesta falta de cumplimiento por parte de las autoridades portuguesas de los principios de la UE sobre la libre circulación

Intervienen: Anne-Marie Bruhn (representante de la Comisión) y Michael Cashman (que sustituye al presidente en la presidencia).

Decisión: mantener abierto el examen de la petición, a la espera del envío de información adicional por parte de la Comisión.

18. Petición 0264/2007, presentada por Adam Grima, de nacionalidad maltesa, en nombre de B. Grima and Sons Ltd, sobre infracciones de la legislación comunitaria en materia de contratación pública por parte de la autoridad de transportes maltesa

Intervienen: Maria Raffaella Assetta (representante de la Comisión), Simon Busuttil and Michael Cashman (que sustituye al presidente en la presidencia).

Decisión: dar por concluido el examen de la petición sobre la base de la respuesta de la Comisión Europea

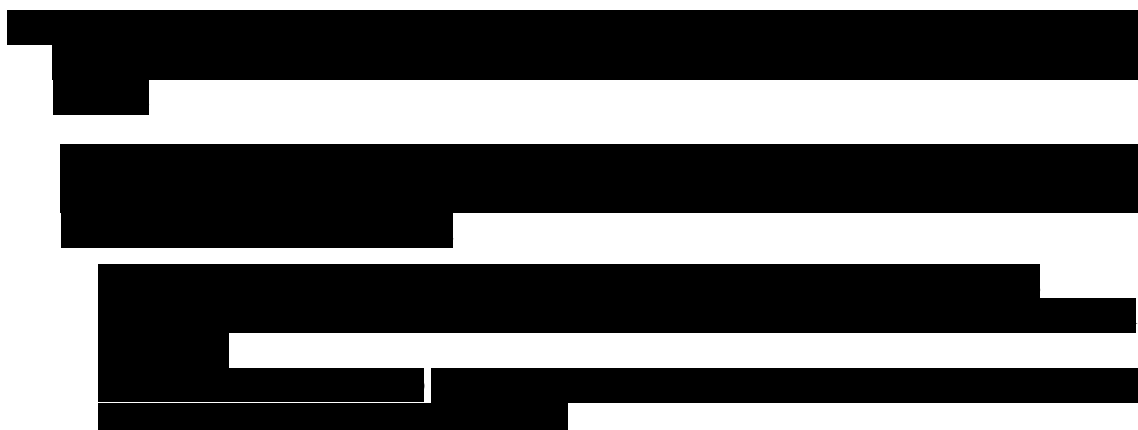
19. Petición 0594/2002, presentada por Paraskevas Louloudakis, de nacionalidad griega e italiana, sobre la confiscación de sus coches por el Estado griego

Petición 0597/2002 presentada por Petros Papadopoulos (de nacionalidad griega), petición 0083/2003 presentada por Nikolaos Adamopoulos (de nacionalidad griega), petición 1233/2003 presentada por Ioannis Lambros (de nacionalidad griega), petición 1257/2003 presentada por Mario Vogna (de nacionalidad italiana), petición 0054/2004 presentada por Christos Rinis (de nacionalidad griega), petición 0049/2005 presentada por Anna Zecchino (de nacionalidad italiana), petición 0057/2005 presentada por Anastasios Theodoridis (de nacionalidad griega), petición 0060/2005 presentada por Konstantinos Iatrou (de nacionalidad griega), petición 0061/2005 presentada por Carola Lemke-Leontoglou (de nacionalidad alemana), petición 0064/2005 presentada por Christina Tsihlaki (de nacionalidad griega), petición 0071/2005 presentada por Christos Rinis (de nacionalidad griega), petición 0094/2005 presentada por Paraskevas Louloudakis (de nacionalidad italiana), petición 0171/2005 presentada por Viviana Dolcetti (de nacionalidad italiana), petición 0242/2005 presentada por Regina Vecchi (de nacionalidad italiana), petición 0397/2005 presentada por Georgios Kourmouzas (de nacionalidad griega), petición 0547/2005 presentada por Keith Salter (de nacionalidad británica), petición

0629/2005 presentada por Klaus Schirmer (de nacionalidad alemana), petición **0661/2005** presentada por Christos Krikonas (de nacionalidad griega), petición **0816/2005** presentada por Michael Sachanidis (de nacionalidad austriaca), petición **0817/2005** presentada por Norbert Alexander Wich (de nacionalidad austriaca), petición **0060/2006** presentada por Petros Papadopoulos (de nacionalidad griega), petición **0596/2006** presentada por Odysseas Poimenidis (de nacionalidad griega), petición **0650/2006** presentada por J.V. (de nacionalidad griega), petición **0722/2006** presentada por Anja Neumann (de nacionalidad alemana), petición **0383/2007** presentada por G. M. (de nacionalidad británica), petición **0521/2007** presentada por Paolo Melissano (de nacionalidad italiana) y petición **0931/2008** presentada por Apostolos Zervas (de nacionalidad griega) sobre el mismo asunto.

Intervienen: Paraskevas Louloudakis, Petros Papadopoulos, Apostolos Zervas, Christos Rinis, Silvana Mininno, Konstantinos Poimenidis (peticionarios), Garifallia Parara, representante del Ministerio de Economía de Grecia, Iakovos Iakovidis (Representante permanente de Grecia ante la Unión Europea), David Friggieri (representante de la Comisión), Inés Ayala Sender, Rainer Wieland, Simon Busuttil y Michael Cashman (que sustituyó al presidente).

Decisión: mantener abierto el examen de las peticiones; el presidente comunicará por escrito a las autoridades griegas competentes la posibilidad del pago de una cantidad *ex gratia* a los peticionarios que hayan sido víctimas de esta práctica en el pasado.



21. petición 0282/2008, presentada por Graham Taylor, de nacionalidad británica, en nombre de Open Forum Europe, sobre las consecuencias del bloqueo de la tecnología de la información y la comunicación para la democracia participativa y la competencia

petición 0147/2008, presentada por Klaus-Jürgen Sauer, de nacionalidad alemana, sobre la exigencia por parte del Estado de comprar productos de Microsoft

Intervienen: Graham Taylor (el peticionario), Pascal Paridans (Jefe de Unidad, DIT - DGITEC, parlamento Europeo), Christos Ellinides (representante de la Comisión), Rishab Aiyer Ghosh (peticionario), Hugo Lueders (representante de Computer Technology Industry Association), Peter Stricks (peticionario), Inés Ayala Sender, David Hammerstein, Eva Lichtenberger, Glyn Ford y el presidente (que acoge con satisfacción los planes de los servicios del parlamento Europeo de adaptarse a un código abierto).

Decisión: mantener abierto el examen de las peticiones; se remitirán a los coordinadores para que se apruebe una decisión relativa al seguimiento.

22. petición 0067/2006, presentada por L. Galitsky, de nacionalidad desconocida, acompañada de cuatro firmas, sobre la violación de los derechos humanos en Estonia

Intervienen: Pawel Busiakiewicz (representante de la Comisión), Tatjana Ždanoka, Christopher Beazley, David Hammerstein, Glyn Ford y el presidente.

Decisión: dar por concluido el examen de la petición sobre la base de la respuesta de la Comisión Europea; se remitirá a título informativo a la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior.

23. Seguimiento de las peticiones relativas a los derechos de las minorías en Letonia

petición 0757/2004, presentada por Hans-Jürgen Hahn, de nacionalidad alemana, sobre la protección de las lenguas de minorías étnicas en los nuevos Estados miembros de la UE,

peticiones 0928/2004, 1000/2004, 0021/2005, 0214/2005, 0810/2005, 0975/2005, 0104/2007, 0105/2007 y 0121/2007, sobre el mismo asunto

Intervienen: Aristotelis Gavriiadis (representante de la Comisión), Tatjana Ždanoka, Guntars Krasts, Glyn Ford (cuestión de orden), Christopher Beazley, Glyn Ford y el presidente.

Decisión: la Representación permanente de Letonia y la Oficina Nacional de Derechos Humanos de Letonia aportan información. Se mantiene abierto el examen de la petición, a la espera de una nueva evaluación por parte de los coordinadores;

24. petición 0239/2007, presentada por Y.K., de nacionalidad griega, sobre la interpretación que hacen las autoridades griegas de la Directiva 2004/38/CE del parlamento Europeo y del Consejo relativa al derecho de los ciudadanos de la Unión y de los miembros de sus familias a circular y residir libremente en el territorio de los Estados miembros

Intervienen: David Friggieri (representante de la Comisión) y el presidente.

Decisión: mantener abierto el examen de la petición, a la espera del envío de información adicional por parte de la Comisión;

25. petición 0877/2007, presentada por Anthony Harmattan, de nacionalidad desconocida, en nombre de la Asociación Inmigrantes Subsaharianos de Navarra en España, sobre la falta de transposición de la Directiva 2003/109/CE en España

Intervienen: Deborah Weinberg (representante de la Comisión) y el presidente.

Decisión: mantener abierto el examen de la petición, a la espera del envío de información adicional por parte de la Comisión (se envía una carta de emplazamiento a España en el marco de los procedimientos previstos en el artículo 228 del Tratado CE).

26. petición 0088/2006, presentada por Claus Dieter Most, de nacionalidad alemana, sobre ciertos problemas relacionados con el reembolso de los gastos asumidos en relación con la formación profesional

Intervienen: William Floyd (representante de la Comisión) y el presidente.

Decisión: dar por concluido el examen de la petición sobre la base de la respuesta de la Comisión Europea

27. peticiones del epígrafe B

- se dan por concluidas sobre la base de la respuesta de la Comisión Europea las peticiones 1010/2002, 0204/1999, 0149/2003, 0433/2003, 0600/2003, 0169/2004, 0416/2004, 0595/2004, 0048/2005, 0947/2005, 0743/2006, 0996/2006, 0376/2007, 0462/2007, 0514/2007, 0567/2007, 0628/2007, 0907/2007, 0931/2007, 1089/2007, 1109/2007, 1142/2007, 1154/2007 y 1366/2007
- petición 0267/2007 pasa de punto B a punto A a petición de David Hammerstein y se debatirá durante una de las próximas reuniones de la comisión.

28. Fecha y lugar de la próxima reunión

- Lunes 1 de diciembre de 2008, de las 15.00 a las 18.30 horas y martes 2 de diciembre de 2008, de las 9.00 a las 10.45, en Bruselas.

La reunión termina a las 18.25 horas.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/pREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE pRESENCE/ELENCO DI pRESENZA/ΑρΜΕΚΛΕJUMU REGISTRS/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REGĪSTRU TA' ATTENDEŅZA/pRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/LISTA DE pRESENÇAS/LISTA DE pREZENȚĂ/
pREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LĀSNĀOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

<p>Бюро/Mesa/předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/prezidijs/Biuras/Elnökség/ prezydium/Birou/predsednictvo/predsedstvo/puheenjohtajisto/presidiet (*)</p>
<p>Marcin Libicki, Michael Cashman, Kathy Sinnott</p>
<p>Членове/Diputados/poslanci/Medlemmer/Mitglieder/parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter</p>
<p>Robert Atkins, Simon Busuttill, Manolis Mavrommatis, Marie panayotopoulos-Cassiotou, José Javier pomés Ruiz, Rainer Wieland, Inés Ayala Sender, Alexandra Dobolyi, Glyn Ford, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marian Harkin, Margrete Auken, David Hammerstein, Mario Borghezio,</p>
<p>Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/pavaduojantys nariai/póttagok/Sostituti/plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantǐ/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter</p>
<p>Marie-Hélène Descamps, Carlos Carnero González, Roger Helmer, Yiannakis Matsis, Juan Andrés Naranjo Escobar, Tatjana Ždanoka,</p>

<p>178 (2)</p>
<p>Christopher Beazley, Kartika Tamara Liotard</p>
<p>183 (3)</p>
<p>Francisco José Millán Mon, Rosa Miguélez Ramos, José Manuel García-Margallo y Marfil, Luis Herrero-Tejedor, Salvador Domingo Sanz palacio, Baroness Nicholson of Winterbourne, Eva Lichtenberger, Florencio Luque Aguilar, Seán Ó Neachtain, Juan Fraile Cantón, Tunne Kelam, Luis de Grandes pascual, Manuel Medina Ortega, Richard Corbett, Salvador Garriga polledo, Zbigniew Zaleski, Bilyana Ilieva Raeva, José Ignacio Salafrañca Sánchez-Neyra, Guntars Krasts,</p>
<p>46 (6) (Точка от дневния ред/punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/point OJ/punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/ Napirendi pont/punt Agenda/Agendapunt/punkt porządku dziennego/ponto OD/punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)</p>

<p>Наблюдатели/Observadores/pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer</p>

<p>По покана на председателя/por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač'-Chairman// Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie przewodniczącego/A convite do presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/puheenjohtajan kutsusta/på ordförandens inbjudan</p>
<p>Djamila Saidi, Marco Delcorso, Gerard Casanova, Betty Brogi, Jacques Carle, Me Chetrit, Carlos Galbeno González, Fernando Gonzalez Calle, Esther parra Merino, Ernesto Javier Quero Lopez, Maria Casado Fernandez, Juan Ignacio Diaz Bidart, Maria del pino de Leon Hernandez, Jose antonio Reveron Gonzalez, Arcadio Javier Rodriguez Valentin, Franciscus W.J. Kellner, ██████████, ██████████, Luludakis paraskevas, Zervas Apostolos, Rinis Christos, Maria Kontou, Mininno Silvana, papadopoylos petros, poimenidis Konstantinos, Istvan Richard patyi, Kovacs Imre, Graham Taylor, Hugo Lueders, Ricardo Roquero Garcia, Elena Biurrun Sainz de Rozas, Santiago Fernandez Munoz, Francisco Jerez Vazquez (Asociacion Torrenat - Vecinos), Laura Gonzalez Martin, Angela Aguilera Clavijo, (Ecologistas en accion),</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummisjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
<p>Marc Goodacre, phanoula Hadjiphani, Gerda postelmans, David Grimeaud, Marie-Claude Blin, Andras Demeter, Isabel Laurenc de Faria, Mariam Sanchez Guisandez, Jose Maria Ramos Florido, Fotios papulias, Amalia Gonzalez de paz, Daniel Warin, William Floyd, Rosanna Restin, Anna Wlazlo, Manuel Altemir Mergelina., David Friggieri, Aristide Lavrentzos, Maria Raffaella Assetta, David Boulouque, Ann-Marie Bruhn, Iain Galeer, Nina poumpalova, Karel de Vriendt, Frederic Fimeyer, Christos Ellindies, Ramon Hismol lanez, Santiago Dez pino, Friedrich Wenzel Bulst, pierro Cavicchi, Frank Boissiere, pawel Busiakiewicz, Aristotelis Gavriiladis,</p>	
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/ Istituzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>	
<p>pRUE Greece</p>	<p>Garifalia Theodoropoulou, Ioanna Marangoudaki, Iakovidis Iakovos, Vassilis Koniakos,</p>
<p>pRUE Germany</p>	<p>Dr Manfred Degen</p>

<p>Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>	
<p>Lurches Minchot, Oa Matei, Yoanna Garnier, Thomas Kieffer, S. Cocard, Ortiga, Nicolova, Reka Tarp, Nikolinka Dotseva, Lucja Iwaniec, Alhina Bai, (MEps' assistants), Rishab Aiyer Ghosh, peter Strickx (experts), Martine Caeymaex, Livia Castillo pascual (Asamblea de Madrid), Silvia Martinez , Del pino de Leon Haez,</p>	
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/ Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/politisko grupu sekretariāts/Fracijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>	

ppE-DE	Leo Cox,
pSE	Marijke Sickness,
ALDE	Thierry Masson,
Verts/ALE	Kjell Sevon,
GUE/NGL	
IND/DEM	Richard King,
UEN	Witold Ziobro,
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des präsidenten/presidendi kantslei/Γραφείο Προέδρου/president's Office/Cabinet du président/Gabinetto del presidente/priekšsēdētāja kabinets/pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-president/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet przewodniczącego/Gabinete do presidente/Cabinet președinte/Kancelária predsedu/Urząd preśdnika/puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generäldirektoräts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/pääosasto/Generaldirektorat	
DG pRES DG IpOL DG EXpO DG COMM DG pERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Christina Dominguez Banos, pascal paridans, Marie-Cecile Bernard
Правна служба/Servicio Jurídico/právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Óigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Iogai szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/právny servis/pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komitéto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/palīgs/padējējas/Assizstent/Asistent/pomočnik/Avustaja/Assistenten	

- * (p) = Председател/presidente/předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/président/priekšsēdētājs/pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/przewodniczący/președinte/predseda/predsednik/puheenjohtaja/Ordförande
- (Vp) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-président/priekšsēdētāja vietnieks/pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-presidente/Vicepreședinte/podpredseda/podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/parlamentillige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funcionar/Úradnik/Urädnik/Virkamies/Tjänsteman